



promed IRT-80

Kontaktloses
Stirn-Infrarotthermometer

Thermomètre frontal
infrarouge sans contact

Termometro frontale
a infrarossi senza contatto



Hersteller-Modell-Nr.: NC100

DE

FR

IT

Vielen Dank für den Kauf dieses kontaktlosen Stirn-Infrarotthermometers. Es wurde speziell für eine genaue, sichere und schnelle Messung der Körpertemperatur an der Stirn entwickelt.

Vor Gebrauch des Produkts lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren sie diese mit dem Thermometer an einem sicheren Ort auf.

INHALTSVERZEICHNIS

1.	WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN	3
2.	Produktbeschreibung	3
1)	Überblick	3
2)	Aufbau	4
3)	Funktionsweise	4
4)	Therapeutische Indikationen	4
3.	Merkmale	4
4.	Produktaufbau	5
5.	Beschreibung der Anzeige	5
6.	Verwendung des Thermometers	5
1)	Messung der Stirntemperatur	5
2)	Messung der Raum-/Objekttemperatur	6
3)	Nach der Messung	6
4)	Ablesen der Temperatur	7
5)	Umschalten zwischen Stummschaltung und Signalen	7
6)	Abruf von 35 gespeicherten Messwerten & Löschung des Speichers	7
7)	Umrechnung zwischen °C und °F	7
8)	Abschaltung	7
9)	Batteriewechsel	7
7.	Tipps zur Temperaturmessung	7
8.	Wartung und Reinigung	8
9.	Fehlersuche und -behebung	8
10.	Spezifikationen	9
11.	Symbole	9
12.	EMV-Informationen	10
13.	Entsorgung	12
14.	Garantie	13



WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

1. WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- 1) Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 12 Jahren aufbewahren.
- 2) Das Thermometer nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (nicht wasserfest). Zur Reinigung und Desinfektion bitte die Anweisungen im Abschnitt „Wartung und Reinigung“ befolgen.
- 3) Das Thermometer darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Bei Verwendung bei Kindern bitte die allgemeinen Sicherheitsvorkehrungen befolgen.
- 4) Das Thermometer darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und sollte an einem staubfreien, trockenen und gut belüfteten Ort mit einer Temperatur zwischen 10 °C (50 °F) und 40 °C (104 °F) aufbewahrt werden. Das Thermometer darf nicht in feuchten Umgebungen verwendet werden (95 % rF).
- 5) Bei Anzeichen von Beschädigung des Messensors oder des Thermometers selbst darf es nicht verwendet werden. Bei Beschädigung darf nicht versucht werden, das Gerät zu reparieren! Bitte kontaktieren Sie den Händler.
- 6) Dieses Thermometer besteht aus hochwertigen Präzisionsteilen. Das Instrument darf nicht herunterfallen. Es muss vor schweren Schlägen und Stößen geschützt werden. Das Gerät und der Messsensor dürfen nicht verdreht werden.
- 7) Bei Symptomen wie unbegründeter Gereiztheit, Erbrechen, Durchfall, Dehydrierung, Veränderungen des Appetits oder der Aktivität, Krampfanfällen, Muskelschmerzen, Schüttelfrost, steifem Nacken, Schmerzen beim Wasserlassen etc. konsultieren Sie Ihren Arzt, auch wenn Sie kein Fieber haben.
- 8) Auch wenn kein Fieber besteht, kann es sein, dass Menschen mit normaler Körpertemperatur dennoch medizinische Hilfe benötigen. Bei Menschen, die Antibiotika, Schmerzmittel oder Fiebermittel einnehmen, darf die Schwere ihrer Erkrankung nicht nur durch Temperaturmessungen bewertet werden.
- 9) Eine erhöhte Temperatur kann auf eine ernsthafte Erkrankung hinweisen, insbesondere bei älteren oder schwachen Erwachsenen mit einem geschwächten Immunsystem oder bei Neugeborenen und Kleinkindern. Suchen Sie sofort fachliche Beratung, wenn Sie bei folgenden Personen eine erhöhte Temperatur feststellen:
 - Personen über 60 Jahre (bei älteren Patienten kann Fieber abgeschwächt oder gar nicht auftreten).
 - Personen mit Diabetes mellitus oder einem geschwächten Immunsystem (z. B. HIV-positiv, Krebs, Chemotherapie, chronische Steroidbehandlung, Splenektomie)
 - Bettlägerige Personen (z. B. Patienten im Pflegeheim, mit Schlaganfall oder chronischen Erkrankungen)
 - Transplantationspatienten (z. B. Leber, Herz, Lunge, Niere)
- 10) Dieses Thermometer ist nicht für Frühgeburten oder Babies gedacht, die zu klein für ihr Gestationsalter sind. Dieses Thermometer dient nicht zur Interpretation hypothermischer Temperaturen. Kinder dürfen ihre Temperatur nur unter Aufsicht selbst messen.
- 11) Die Verwendung dieses Thermometers dient nicht als Ersatz für einen Besuch bei Ihrem Arzt oder Kinderarzt. Es dient nur zum privaten Gebrauch.
- 12) **Die Sonde des Thermometers ist nach jedem Gebrauch zu reinigen.**
- 13) Das Thermometer darf nicht bei Neugeborenen oder zur laufenden Temperaturüberwachung verwendet werden.
- 14) Es darf keine Messung während oder unmittelbar nach dem Stillen vorgenommen werden.
- 15) Patienten dürfen vor/während der Messung nicht trinken, essen oder körperlich aktiv sein.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

1) Überblick

Das Infrarotthermometer misst die Körpertemperatur auf Grundlage der von der Stirn abgestrahlten Infrarotenergie. Nach ordnungsgemäßem Scannen der Stirn erhalten die Benutzer schnell Messergebnisse.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Die normale Körpertemperatur kann variieren. Die folgenden Tabellen zeigen, dass die normale Körpertemperatur auch je nach Körperstelle variiert. Deshalb sollten die Messwerte an unterschiedlichen Stellen nicht direkt miteinander verglichen werden. Teilen Sie Ihrem Arzt mit, welche Art von Thermometer Sie an welcher Stelle des Körpers zur Temperaturmessung verwendet haben. Beachten Sie dies auch bei einer Selbstdiagnose.

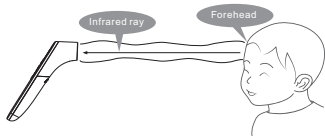
	Messungen
Stirntemperatur	36,1 °C bis 37,5 °C (97 °F bis 99,5 °F)
Ohrtemperatur	35,8 °C bis 38 °C (96,4 °F bis 100,4 °F)
Orale Temperatur	35,5 °C bis 37,5 °C (95,9 °F bis 99,5 °F)
Rektale Temperatur	36,6 °C bis 38 °C (97,9 °F bis 100,4 °F)
Axillartemperatur	34,7 °C bis 37,3 °C (94,5 °F bis 99,1 °F)

2) Aufbau

Das Thermometer besteht aus einem Gehäuse, einer LCD-Anzeige, einem Messknopf, einem Alarm, einem Infrarot-Temperatursensor sowie einem Mikroprozessor.

3) Funktionsweise

Der Infrarot-Temperatursensor erfasst die von der Hautoberfläche abgestrahlte Infrarotenergie. Nach der Bündelung der Energie durch eine Linse wird sie durch die Thermosäulen und Messkreise in eine Temperaturanzeige umgewandelt.



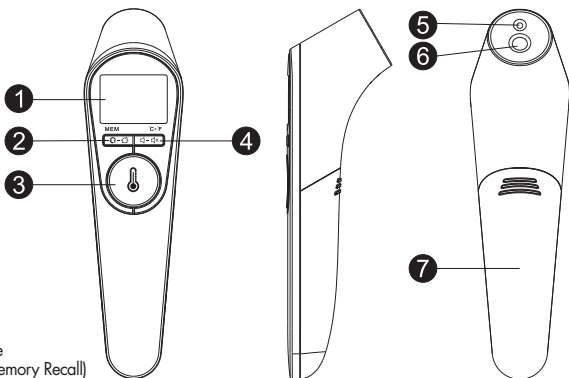
4) Therapeutische Indikationen

Das kontaktlose Infrarothermometer dient zur Messung der menschlichen Körpertemperatur. Der Stirnmodus kann bei Menschen aller Altersklassen verwendet werden.

3. MERKMALE

- kontaktloses Design, sichere und hygienische Anwendung
- schnelle Messung in weniger als 1 Sekunde
- genau und zuverlässig
- LED-Licht zur Beleuchtung der Messstelle
- einfache Bedienung mit nur einem Knopf
- multifunktional, kann die Temperatur von Stirn, Raum, Milch, Wasser und Gegenständen messen
- 35 Speicherplätze, einfach abrufbar
- Umschalten zwischen Stummschaltung und Signalen
- Fiebertalarmfunktion mit orangem und rotem Licht
- Umschalten zwischen °C und °F
- Selbstabschaltung und Energiesparmodus

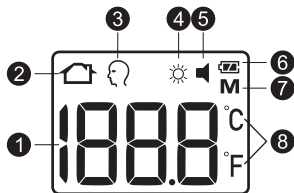
4. PRODUKTAUFBAU



- ❶ LCD-Anzeige
- ❷ Speicher (Memory Recall)
- ❸ Messknopf
- ❹ Knopf für Stumm-/Lautschaltung (oder Umschalten °C/°F)
- ❺ LED-Licht
- ❻ Sensor
- ❼ Batterieabdeckung

5. BESCHREIBUNG DER ANZEIGE

- 1. Temperaturwert
- 2. Objekttemperaturmodus
- 3. Stirntemperaturmodus
- 4. Hintergrundbeleuchtung
- 5. Stumm-/Lautschaltung
- 6. Batteriestand
- 7. Speicherabruf (Memory Recall)
- 8. Anzeige in Fahrenheit / Celsius



6. VERWENDUNG DES THERMOMETERS

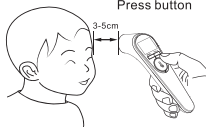
Vor der ersten Verwendung des Thermometers müssen Batterien eingelegt werden.

1) Messung der Stirntemperatur



Messknopf

Zum Einschalten des Geräts den Messknopf drücken. Das Gerät mit einem Abstand von 3-5 cm auf die Stirn richten, ohne die Haut zu berühren. Zur Temperaturmessung den Knopf drücken. Nach dem Piepton kann der Wert abgelesen werden.



6. VERWENDUNG DES THERMOMETERS



Bei einer Temperatur von 37,4 °C und darunter erscheint eine grüne Hintergrundbeleuchtung.



Bei einer Temperatur von 37,5 °C und darüber erscheint eine rote Hintergrundbeleuchtung.

ACHTUNG: Die Stirnmessung ergibt einen indikativen Wert. Die gemessene Stirntemperatur kann um bis zu 1 °F/0,5 °C von der tatsächlichen Körpertemperatur abweichen. Bitte beachten Sie die Faktoren, die sich auf die Genauigkeit auswirken, laut Beschreibung im Abschnitt „**Tipps zur Temperaturmessung**“ und „**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN**“.



Wenn sich im Bereich der Stirn Haare, Schweiß oder Schmutz befindet, so ist dieser Bereich vorher zu säubern, um die Ablesegenauigkeit zu erhöhen.



Prüfen Sie immer, ob das Objektiv sauber ist.



Sorgen Sie immer dafür, dass Anwender und Thermometer sich mindestens 30 Minuten vor der Messung im selben Raum befanden.

2) Messung der Raum-/Objekttemperatur



Wenn das Thermometer ausgeschaltet ist, den „**Speicherknopf**“ 3 Sekunden lang drücken, damit das Thermometer in den Raum-/Objektmodus schaltet. Dann den „**Messknopf**“ drücken, um die Raum-/Objekttemperatur zu messen.

Das Thermometer ca. 3-5 cm vom Objekt entfernt halten. Den Messknopf 1 Sekunde lang drücken und loslassen. Nach dem Piepton kann der Wert abgelesen werden.



3) Nach der Messung

Nach Abschluss der Messung das Thermometer von der Stirn wegnehmen und die Temperatur ablesen.

Nach jeder Messung kann die Speicherfunktion verwendet werden, um bisherige Temperaturmessungen abzurufen.



Das Thermometer nicht zu lange festhalten, da es von der Umgebungstemperatur beeinflusst wird.



Den Temperatursensor nach jeder Messung mit einem weichen Tuch reinigen und das Thermometer an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.



Es ist gefährlich, auf Grundlage der Messergebnisse eine Selbstdiagnose oder Selbstbehandlung vorzunehmen. Dafür konsultieren Sie bitte einen Arzt.



6. VERWENDUNG DES THERMOMETERS

4) Ablesen der Temperatur

Wird eine Temperaturmessung im Körper (Human-) Modus angezeigt:

1. von 32 °C bis 37,4 °C (89,6 °F bis 99,3 °F), dann leuchtet das grüne Licht 3 Sekunden und ein langer Piepton erklingt.
2. von 37,5 °C bis 43,0 °C (99,5 °F bis 109,4 °F), dann leuchtet das rote Licht 3 Sekunden und 10 kurze Pieptöne erklingen, was anzeigt dass Sie Fieber haben könnten.

5) Umschalten zwischen Stummschaltung und akustischen Signalen

 Wenn das Thermometer eingeschaltet ist, wird der Knopf für die Stumm-/Lautschaltung für weniger als 1 Sekunde gedrückt, um zwischen Lautschaltung zur Stummschaltung zu wechseln. Wenn die Lautschaltung eingestellt wurde, verschwindet das Lautsprechersymbol „“.




6) Aufrufen von 35 gespeicherten Messungen & Löschung des Speichers

Wenn das Thermometer eingeschaltet ist, wird **Speicher** kurz gedrückt, um zum Speichermodus zu gelangen. Durch erneutes Drücken dieses Knopfes werden die 35 gespeicherten Werte nacheinander angezeigt. Wenn der Speicher leer ist, wird „-M“ angezeigt.

Löschung des Speichers:

Der Speicher kann durch Drücken und Halten von „**Speicher+Messknopf**“ für 3 Sekunden bei ausgeschaltetem Thermometer gelöscht werden

7) Umrechnung zwischen °C und °F


 Wenn das Thermometer eingeschaltet ist, wird der „**°C - °F Knopf**“ 8 Sekunden lang gedrückt, um zwischen °C und °F zu wechseln.

8) Abschaltung

Das Gerät schaltet sich nach 10 Sekunden Inaktivität automatisch selbst ab. Sie können auch den Messknopf 2 Sekunden lang gedrückt halten.

9) Batteriewechsel.

Schieben Sie die Batterieabdeckung in die angegebene Richtung. Legen Sie zwei AAA-Batterien richtig in das Fach ein.

 Entfernen Sie die Batterien, wenn das Thermometer mehr als zwei Monate lang nicht verwendet wird.

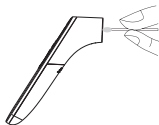
7. TIPPS ZUR TEMPERATURMESSUNG

- 1) Es ist zu beachten, dass dieses Gerät 0,5 °C (0,9 °F) weniger anzeigt als ein rektales Digitalthermometer.
- 2) Wenn das Thermometer vor einer Messung zu lange in der Hand gehalten wird, kann sich das Gerät dadurch erwärmen. Das heißt, die Messung könnte fehlerhaft sein.
- 3) Patienten und das Thermometer sollten beide mindestens 30 Minuten lang in einem stabilen Raumzustand bleiben.
- 4) Bevor der Sensor des Thermometers die Stirn berührt, sollte diese von Schmutz, Haar oder Schweiß gereinigt werden. Nach der Reinigung sollten 10 Minuten bis zur Messung vergehen.
- 5) Der Sensor ist mit einem Alkoholtupfer sorgfältig zu reinigen.

8. WARTUNG UND REINIGUNG




Vor einer Messung bei einem anderen Patienten sollten 5 Minuten vergehen. Wenn die Stirn mit einem warmen oder kalten Lappen abgewischt wird, kann sich dies auf das Messergebnis auswirken. Vor einer Messung sollten 10 Minuten vergehen. Zur Reinigung des Thermometergehäuses und des Messsensors ist ein Alkoholtupfer oder ein mit 70 % Alkohol befeuchteter Wattebausch zu verwenden. Nach vollständiger Trocknung des Alkohols kann eine neue Messung vorgenommen werden. Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Thermometers gelangen. Zur Reinigung dürfen niemals scheuernde Reinigungsmittel, Verdüner oder Benzol verwendet werden.

Das Gerät darf nie in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten eingetaucht werden. Es ist darauf zu achten, die Oberfläche der LCD-Anzeige nicht zu zerkratzen.



9. FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

	Möglicher Grund	Beschreibung & Lösung
Lässt sich nicht einschalten.	Batteriestand ist zu niedrig.	Neue Batterien einlegen.
	Batterien wurden falsch herum eingelegt.	Batterien richtig herum einlegen.
	Thermometer ist beschädigt.	Händler kontaktieren.
Messwert ist zu niedrig.	Die Linse des Sensors ist verschmutzt.	Linse mit einem Wattebausch reinigen.
	Abstand zwischen Gerät und Ziel ist zu groß.	Thermometer direkt an die Stirn halten oder den Sensor in den Gehörgang einführen.
	Sie kommen aus einer kalten Umgebung.	Bleiben Sie vor einer Messung mindestens 30 Minuten in einem wärmeren Raum.
Messwert ist zu hoch.	Sie kommen aus einer warmen Umgebung.	Bleiben Sie vor einer Messung mindestens 30 Minuten in einem ausreichend kühlen Raum.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	3 kurze Pieptöne und rote Hintergrundbeleuchtung für 3 Sekunden. Umgebungstemperatur ist höher als 40 °C (104 °F).
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig.	3 kurze Pieptöne und rote Hintergrundbeleuchtung für 3 Sekunden. Umgebungstemperatur ist niedriger als 15 °C (59,0 °F).
	Im Körper (Human-) Modus T > 43,0 °C (109,4 °F)	3 kurze Pieptöne und rote Hintergrundbeleuchtung für 3 Sekunden.

Symptome	Möglicher Grund	Beschreibung & Lösung
	Im Körper (Human-) Modus, T < 32 °C (89,6 °F)	3 kurze Pieptöne und rote Hintergrundbeleuchtung für 3 Sekunden.
	2,5V ± 3% ≤ Versorgungsspannung ≤ 2,6V ± 3%	Der Batteriestand ist niedrig, es wird empfohlen, die Batterie zu ersetzen. Sie kann jedoch noch weiter verwendet werden.
	Die Versorgungsspannung liegt unter 2,5V ± 3%.	Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab. Neue Batterien einlegen.

DE










FR

IT

10. SPEZIFIKATIONEN

Produktbezeichnung	Kontaktloses Infrarothermometer	
Stromversorgung	Gleichstrom 1,5Vx2	
Messbereich	Stirn: 32,0 °C bis 43,0 °C (89,6 °F bis 109,4°F)	
	Objekt: 2 °C bis -99 °C (35,6F bis 210,2 °F)	
Genauigkeit (Labor)	Körper (Human-) Modus	±0,2 °C / ±0,4 °F
	Objektmodus	± 1,0 °C/ 1,8 °F
Displayauflösung	0,1 °C/°F	
Automatische Abschaltung	10s ± 1s	
Speicher	35 einzelne Temperaturmessungen	
Betriebsbereitschaft	Temperatur: 10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F)/ Luftfeuchte: 15 - 95 % rF, nicht kondensierend Atmosphärendruck: 86 - 106 kPa	
Aufbewahrungstemperatur & Feuchtigkeit	-20 °C bis +50 °C (-4 °F bis 122 °F) 15 - 95 % relative maximale Feuchte	
Batterie	2x AAA, kann für mehr als 3000 Messungen verwendet werden	
Gewicht & Maße	88,2 g (ohne Batterie), 161x43x68 mm	
Bezugsstandard	ISO 80601-2-56:2017 & EN12470-5:2003 IEC 60601-1:2005+A1:2012; IEC 60601-1-2:2014	

11. SYMBOLE

Symbol	Beschreibung
	Gerätetyp BF Anwendungsteil
	Angaben zum Hersteller
	Symbol für Herstellungsdatum
	Symbol für Bevollmächtigten in der Europäischen Gemeinschaft
	Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Elektroabfälle sollten zur Wiederverwertung an eine spezielle Sammelstelle geschickt werden.
SN	Seriennummer
	Chargennummer
	WICHTIG Wenn das Thermometer nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu falschen Messwerten oder Beschädigungen am Thermometer kommen.
IP22	2 Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer. 2 Wenn das Thermometer in einem Winkel von 15 Grad gehalten wird, ist es immer noch gegen Tropfwasser geschützt.
	Symbol für die benannte Stelle.

12. EMV-INFORMATIONEN

Leitlinien und Herstellererklärung zu elektromagnetischer Strahlung

Das Infrarotthermometer soll in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung verwendet werden. Der Kunde oder Besitzer des Infrarotthermometers sollte dafür sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Emissionsprüfungen	Einhaltung	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Infrarotthermometer nutzt HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und erzeugen wahrscheinlich keine Störung bei Elektrogeräten in der Nähe.
HF-Emissionen	Klasse B	Das Infrarotthermometer eignet sich zur Anwendung in allen Einrichtungen außerhalb des häuslichen Bereichs und in Bereichen, die an das öffentliche Niederspannungsnetz angebunden sind, das Wohngebäude versorgt.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	k. A.	
Spannungsschwankungen Flicker IEC 61000-3-3	k. A.	

Leitlinien und Herstellererklärung zu elektromagnetischer Störfestigkeit

Das Infrarotthermometer soll in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung verwendet werden. Der Kunde oder Besitzer des Infrarotthermometers sollte dafür sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC60601 Teststufe	Übereinstimmungsebene	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 2, \pm 4, \pm 6$ kV für Kontaktentladung $\pm 2, \pm 4, \pm 8$ kV Luftentladung	$\pm 2, \pm 4, \pm 6$ kV für Kontaktentladung $\pm 2, \pm 4, \pm 8$ kV Luftentladung	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Bodenbelägen aus synthetischem Material sollte die relative Feuchte mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Bursts IEC 61000-4-4	± 2 kV für Wechselstromleitungen ± 1 kV für Gleichstromleitungen	k. A.	Die Qualität des Netzstroms sollte dem einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Leiter zu Leiter ± 2 kV Leiter zu Erde	k. A.	Die Qualität des Netzstroms sollte dem einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen bei den Eingangsleitungen zur Stromversorgung IEC 61000-4-11	<5% UT (>95 Einbruch in UT) für 0,5 Zyklen 40 % UT (60 % Einbruch in UT) für 5 Zyklen 70 % UT (30 % Einbruch in UT) für 25 Zyklen <5% UT (>95 % Einbruch in UT) für 5 s	k. A.	Die Qualität des Netzstroms sollte dem einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Verwender des Infrarotthermometers bei Unterbrechungen der Stromversorgung einen kontinuierlichen Betrieb benötigt, so wird empfohlen, das Infrarotthermometer über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.

DE

FR

IT


12. EMV-INFORMATIONEN

Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Die Magnetfelder der Netzfrequenz sollten denen eines typischen Ortes in einem typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfeld entsprechen.
---	-------	-------	---

ANMERKUNG: UT ist die Wechselstromnetzspannung vor der Teststufe.

Leitlinien und Herstellererklärung zu elektromagnetischer Störfestigkeit

Das Infrarotthermometer soll in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung verwendet werden. Der Kunde oder Besitzer des Infrarotthermometers sollte dafür sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Teststufe	Übereinstimmungslevel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	k. A.	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an irgendeinem Teil des Infrarotthermometers einschließlich der Kabel verwendet werden als der empfohlene Trennungsabstand, der aus der für die Frequenz des Senders geeigneten Gleichung berechnet wird. Empfohlener Trennungsabstand $d=1,2 P$
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 kHz bis 2,5 GHz	3V/m	$d=1,2 P$ 80 MHz bis 800 MHz $d=2,3 P$ 800 MHz bis 2,5 MHz Wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Herstellerherstellers ist, und d der empfohlene Trennungsabstand in Metern (m). Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortmessung bestimmt werden, sollten in jedem Frequenzbereich unter dem Übereinstimmungslevel liegen. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, kann es zu Störungen kommen: 

ANMERKUNG 1 Bei 90 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien gelten nicht unbedingt in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

a Die Feldstärken von festen Sendern wie Basisstationen für Funk (Mobil-/Schnurlos-) Telefone und mobile Landfunkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Rundfunk sowie Fernsehübertragungen können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Zur Beurteilung der elektromagnetischen Umgebung aufgrund fester HF-Sender sollte eine elektromagnetische Standortmessung in Erwägung gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem das Thermometer verwendet wird, das vorgenannte geltende HF-Übereinstimmungslevel übersteigt, sollte der Normalbetrieb des Thermometers überprüft werden. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie eine Neuausrichtung oder Platzierung des Thermometers an einer anderen Stelle.

b Über dem Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 3 V/m liegen.

12. EMV-INFORMATIONEN

Empfohlener Trennungsabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Infrarotthermometer

Das Infrarotthermometer ist zur Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Kunde oder Nutzer des Infrarotthermometers kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen durch Einhalten eines Mindestabstands zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Infrarotthermometer gemäß den nachfolgenden Empfehlungen zu verhindern. Dieser Mindestabstand richtet sich nach der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.

Maximale Ausgangsnennleistung des Senders	Trennungsabstand entsprechend der Frequenz des Senders		
	150 kHz bis 80 MHz d=1,2 P	80 MHz bis 800 MHz d=1,2 P	800 MHz bis 2,5 GHz d=2,3 P
0,01	0,01	0,12	0,23
0,1	0,1	0,38	0,73
1	1	1,2	2,3
10	10	3,8	7,3
100	100	12	23

Für Sender, deren maximal Ausgangsnennleistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Trennungsabstand d in Metern (m) unter Verwendung der Gleichung geschätzt werden, die für die Frequenz des Senders gilt, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist.

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 Mhz gilt der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien gelten nicht unbedingt in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

13. ENTSORGUNG

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in einzelstaatliches Recht müssen funktionsunfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Dieses Symbol zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produkts im Hausmüll innerhalb der EU nicht erlaubt ist. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die wiederverwertet werden sollten. Durch Recycling wird auch eine unkontrollierte Müllentsorgung verhindert, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit ist. Daher entsorgen Sie bitte sämtliche Altgeräte im Rahmen der entsprechenden Abfallsammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an den Ort des Kaufs. Der Ort des Kaufs sorgt dann für die Wiederverwertung des Geräts.

DE

FR

IT

Aufladbare Akkus/Batterien:

Werfen Sie Ihre aufladbaren Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder in Wasser. Aufladbare Akkus/Batterien sollten gesammelt, recycelt oder auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß Richtlinie 91/157/EWG müssen kaputte oder gebrauchte aufladbare Akkus/Batterien recycelt werden. Aufladbare Alt-Akkus/Batterien können direkt unter folgender Adresse abgegeben werden: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

14. GARANTIE

Dieses Produkt wurde mit größter Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werks gründlich geprüft. Daher gewähren wir einen Garantiezeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum dieses Produkts.

Promed Produkte entsprechen ihrer Beschreibung und den entsprechenden Spezifikationen. Es obliegt Ihrer Verantwortung, dass das von Ihnen gekaufte Produkt sich für den vorgesehenen Gebrauch eignet.

- Bei Materialmängeln und/oder Herstellungsfehlern, die während des ordnungsgemäßen Gebrauchs auftreten und während der Garantiefrist erkannt werden, ersetzen wir kostenlos alle fehlerhaften Teile des Produkts innerhalb der Garantiefrist, einschließlich der Arbeitskosten für die Garantiereparatur.
- **Die Garantie gilt nicht für:**
 - Normale Abnutzung des Produkts
 - Mängel, die beim Transport oder bei der Lagerung des Produkts entstanden sind
 - Mängel, die durch unsachgemäße Nutzung oder mangelhafte Wartung verursacht wurden
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung
 - Schäden durch Modifikationen des Produkts, die nicht von **Promed** vorgenommen wurden
 - Schäden durch spitze Gegenstände oder aufgrund von Verdrehen, Druck, Herunterfallen, starken Stöße oder anderen Handlungen, die außerhalb der zumutbaren Kontrolle von **Promed** liegen.
 - Teile, die Verschleiß unterliegen (z. B. bewegliche Teile wie Kugellager, Verschlüsse, etc.), sind generell von der Garantie ausgeschlossen.
- **Ein Garantieanspruch kann nicht geltend gemacht werden, wenn:**
 - das Produkt nicht in seiner Originalverpackung oder in einer ausreichend sicheren Verpackung zurückgeschickt wird;
 - es von einer anderen Person oder Firma als **Promed** oder einem der von **Promed** autorisierten Händler modifiziert oder repariert wurde;
 - das Produkt unter Verwendung von Teilen repariert wurde, die nicht von **Promed** genehmigt wurden;
 - die Seriennummer / Chargennummer des Produkts entfernt, gelöscht, geändert oder unleserlich gemacht wurde
- Aus hygienischen Gründen müssen Produkte, die direkten Körperkontakt oder Kontakt mit Körperflüssigkeiten (z. B. Blut) hatten, vor der Rücksendung in einen zusätzliche Kunststoffbeutel verpackt werden. In diesem Fall muss im Paket oder in den Begleitunterlagen ein besonderer Hinweis auf die Situation gegeben werden.
- Für Teile oder Produkte, die während der Garantiefrist ersetzt wurden, wird eine Garantie nur für die Restzeit der Original-Garantiefrist gewährt, vorausgesetzt, dass der Austausch des Produkts oder Teils von **Promed** oder einem autorisierten Händler von **Promed** vorgenommen wurde.

14. GARANTIE

- Die Garantiefrist beginnt mit dem Kauftag. Ansprüche im Rahmen der Garantie müssen innerhalb der Garantiefrist gestellt werden. Beschwerden nach Ablauf der Garantiefrist können nicht berücksichtigt werden.
 - Im Rahmen dieser Garantiebedingungen gilt die Garantie nur dann, wenn das Kaufdatum durch einen Kaufbeleg oder ähnliches nachgewiesen werden kann.
 - Wir behalten uns vor, technische und optische Änderungen sowie Änderungen der Merkmale vorzunehmen.
- Diese Garantie ist nur in dem Land gültig und durchsetzbar, in dem das Gerät vom Originalkäufer erworben wurde, vorausgesetzt, dass der Verkauf des Produkts in diesem Land von Promed beabsichtigt war. Diese Garantie ist auch in jedem Land innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums durchsetzbar, in dem **Promed** über einen autorisierten Importeur oder Vertriebspartner verfügt. Je nach Land können aufgrund der entsprechend geltenden Gesetzgebung bestimmte und unterschiedliche Gewährleistungen und Garantien gelten. Diese Rechtsvorschriften werden durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen noch eingeschränkt. Soweit nach einzelstaatlichem Recht zulässig, darf die Garantiefrist durch einen späteren Weiterverkauf, Reparatur oder Austausch des Produkts nicht verlängert, erneuert oder auf sonstige Weise beeinträchtigt werden.
- Die Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf finden keine Anwendung.
- Unsere Garantiebedingungen haben keinen Einfluss auf die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers.
- Im maximal möglichen Umfang gemäß den geltenden verbindlichen Rechtsvorschriften stellen diese Garantiebedingungen Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel dar und gelten anstelle aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantiebedingungen. **Promed** haftet nicht für ungewöhnliche, beiläufig entstandene Schäden, Strafschadenersatz oder Folgeschäden, einschließlich aber nicht beschränkt auf Gewinnausfall, Nutzungsausfall, Einkommensverlust, Kosten von Ersatzgeräten oder -einrichtungen, Versicherungsansprüche Dritter und Sachschäden, die Folge des Kaufs oder der Nutzung des Produkts sind oder aufgrund einer Garantieverletzung, Vertragsverletzung, Fahrlässigkeit, Produktmängeln oder anderen rechtlichen oder gesetzlichen Gegebenheiten auftreten, selbst wenn **Promed** sich der Möglichkeit solcher Schäden bewusst war. **Promed** haftet nicht für einen Verzug bei Garantieansprüchen.
- **Promed** kann nicht für mögliche Übersetzungsfehler haftbar gemacht werden.

Die folgenden Informationen sind für eine reibungslose Bearbeitung unabdingbar:

1. Original-Kaufbeleg/Quittung oder Stempel des Händlers mit Kaufdatum
2. Festgestellter Mangel
3. Produktbezeichnung / Typ / Serien- / Chargennummer

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté ce thermomètre frontal infrarouge sans contact. Il a été soigneusement développé pour prendre la température du front de manière précise, sûre et rapide.

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et conserver les instructions et le thermomètre en lieu sûr.

SOMMAIRE

1.	MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS	16
2.	Description du produit	16
1)	Aperçu	16
2)	Structure	17
3)	Fonctionnement	17
4)	Consignes d'utilisation	17
3.	Caractéristiques	17
4.	Structure du produit	18
5.	Description de l'écran	18
6.	Utilisation du thermomètre	18
1)	Prendre sa température frontale	18
2)	Prendre la température d'une pièce ou d'un objet	18
3)	Après une mesure	18
4)	Lire sa température	19
5)	Activer et désactiver le mode sourdine	19
6)	Vérifier 35 jeux de données de mémoire et effacer la mémoire	19
7)	Convertir en degrés °C/°F	19
8)	Éteindre le thermomètre	19
9)	Remplacer les piles	19
7.	Conseils pour prendre sa température	20
8.	Entretien et nettoyage	21
9.	Erreurs et dépannage	21
10.	Caractéristiques techniques	22
11.	Symboles	22
12.	Informations sur les CEM	23
13.	Élimination	25
14.	Garantie	26

DE

FR

IT



MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

1. MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

- 1) Tenir hors de portée des enfants de moins de 12 ans.
- 2) Ne jamais immerger le thermomètre dans l'eau ou dans d'autres liquides (non étanche). Pour le nettoyage et la désinfection du thermomètre, veuillez suivre les instructions de la section « Entretien et nettoyage ».
- 3) Ne jamais utiliser le thermomètre à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Veuillez suivre les précautions générales de sécurité en cas d'utilisation sur des enfants.
- 4) Ne pas exposer directement le thermomètre au soleil et le conserver dans un endroit sec et sans poussière, bien ventilé et à une température comprise entre 10 °C (50 °F) et 40 °C (104 °F). Ne pas utiliser le thermomètre dans des environnements très humides (>95 % HR).
- 5) Ne pas utiliser le thermomètre si celui-ci présente des signes de dommages sur le capteur de mesure ou sur l'appareil lui-même. En cas de dommage, ne pas tenter de réparer l'appareil ! Veuillez contacter votre revendeur.
- 6) Ce thermomètre est composé de pièces de précision de haute qualité. Ne pas faire tomber l'appareil. Le protéger contre les chocs et les impacts violents. Ne pas tordre l'appareil ou le capteur de mesure.
- 7) Veuillez consulter votre médecin si vous constatez les symptômes suivants : irritabilité inexplicée, vomissements, diarrhée, déshydratation, augmentation ou diminution de l'appétit ou de l'activité, convulsions, douleurs musculaires, frissons, raideur de la nuque, douleurs en urinant, etc., même en l'absence de fièvre.
- 8) Même en l'absence de fièvre, les personnes présentant une température normale peuvent avoir besoin de soins médicaux. Les personnes sous antibiotiques, analgésiques ou antipyrétiques ne doivent pas être examinées uniquement sur la base des relevés de température pour déterminer la gravité de leur maladie.
- 9) Une température élevée peut être le symptôme d'une maladie grave, en particulier chez les adultes âgés, fragiles, dont le système immunitaire est affaibli, ou chez les nouveau-nés et les nourrissons. Veuillez consulter immédiatement un professionnel en cas de température élevée et si vous prenez la température de personnes :
 - de plus de 60 ans (la fièvre peut être atténuée ou même absente chez les patients âgés)
 - souffrant de diabète sucré ou avec un système immunitaire affaibli (par exemple : séropositivité, cancer, chimiothérapie, traitement chronique aux stéroïdes, splénectomie)
 - alitées (par exemple : patient dans une maison de retraite, accident vasculaire cérébral, maladie chronique)
 - ayant fait l'objet d'une greffe (par exemple : foie, cœur, poumon, rein)
- 10) Ce thermomètre n'est pas destiné aux bébés prématurés ou aux bébés en bas âge. Ce thermomètre n'est pas destiné à l'interprétation de températures hypothermiques. Ne pas laisser les enfants prendre leur température sans surveillance.
- 11) L'utilisation de ce thermomètre ne saurait remplacer une consultation avec votre médecin ou votre pédiatre. Il est destiné à un usage domestique uniquement.
- 12) **Nettoyer la sonde du thermomètre après chaque utilisation.**
- 13) Ne pas utiliser le thermomètre sur les nouveau-nés ou à des fins de surveillance continue de la température.
- 14) Ne pas prendre de mesure pendant ou juste après l'allaitement d'un bébé.
- 15) Les patients ne doivent pas boire, manger ou pratiquer une activité physique avant ou pendant la mesure.

DE

FR

IT

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

1) Aperçu

Le thermomètre infrarouge mesure la température du corps grâce à l'énergie infrarouge émise par le front. Les utilisateurs peuvent obtenir rapidement les résultats des mesures après avoir correctement scanné le front.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Une température corporelle normale correspond à une fourchette. Les tableaux suivants montrent que cette fourchette normale varie également selon la partie du corps scannée. Par conséquent, les relevés effectués sur différentes parties du corps ne doivent pas être directement comparés. Indiquez à votre médecin quel type de thermomètre vous avez utilisé pour prendre votre température et sur quelle partie du corps. Gardez également cela à l'esprit si vous vous diagnostiquez vous-même.

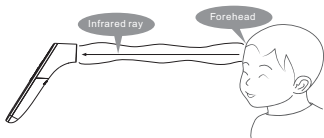
	Mesures
Température frontale	De 36,1 °C à 37,5 °C (de 97 °F à 99,5 °F)
Température tympanique	De 35,8 °C à 38 °C (de 96,4 °F à 100,4 °F)
Température buccale	De 35,5 °C à 37,5 °C (de 95,9 °F à 99,5 °F)
Température rectale	De 36,6 °C à 38 °C (de 97,9 °F à 100,4 °F)
Température axillaire	De 34,7 °C à 37,3 °C (de 94,5 °F à 99,1 °F)

2) Structure

Le thermomètre est composé d'une coque, d'un écran LCD, d'un bouton de mesure, d'un avertisseur sonore, d'un capteur de température infrarouge et d'un microprocesseur.

3) Fonctionnement

Le capteur de température infrarouge détecte l'énergie infrarouge émise par la surface de la peau. Après avoir été focalisée par une lentille, l'énergie est convertie en un relevé de température par les thermopiles et les circuits de mesure.



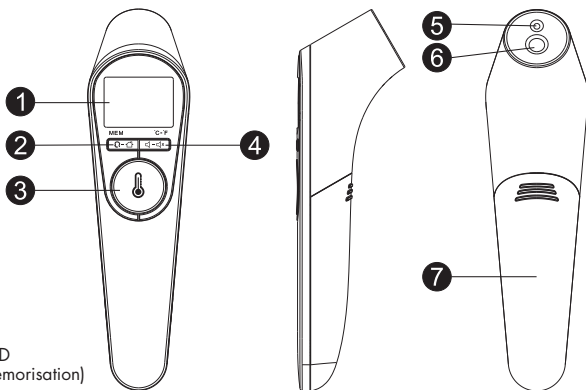
4) Consignes d'utilisation

Ce thermomètre infrarouge sans contact sert à prendre la température du corps humain. Le mode frontal est indiqué pour les personnes de tous âges.

3. CARACTÉRISTIQUES

- Modèle sans contact, sûr et plus hygiénique à utiliser
- Mesure rapide, en moins d'une seconde
- Précis et fiable
- Point de mesure avec lumière de suivi LED
- Utilisation facile, modèle à un seul bouton
- Multifonctionnel, peut mesurer la température du front, de la pièce, du lait, de l'eau et des objets
- 35 jeux de mémoires, faciles à retracer
- Activation et désactivation du mode sourdine
- Fonction d'alarme en cas de fièvre, affichée avec une lumière orange et rouge
- Conversion entre degrés °C et °F
- Arrêt automatique et économie d'énergie

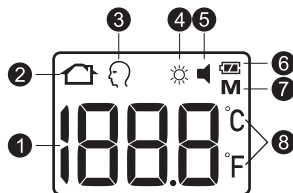
4. STRUCTURE DU PRODUIT



- ❶ Écran LCD
- ❷ Mem (mémorisation)
- ❸ Bouton de mesure
- ❹ Bouton de sourdine (ou de conversion °C/°F)
- ❺ Lumière de suivi LED
- ❻ Capteur
- ❼ Couverture des piles

5. DESCRIPTION DE L'ÉCRAN

- 1. Valeur de température
- 2. Mode de température d'objets
- 3. Mode de température frontale
- 4. Rétroéclairage
- 5. Sourdine
- 6. Niveau de batterie
- 7. Mémorisation
- 8. Degrés Fahrenheit/Celsius



6. UTILISATION DU THERMOMÈTRE

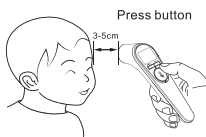
Lorsque vous utilisez le thermomètre pour la première fois, veuillez charger les piles.

1) Prendre sa température frontale



Bouton de mesure

Appuyer sur le bouton de mesure pour allumer le thermomètre. Il suffit de viser le front à une distance de 3 à 5 cm, sans toucher la peau, d'appuyer sur le bouton pour mesurer la température du corps, un bip se fait entendre, vous pouvez maintenant lire la valeur.



6. UTILISATION DU THERMOMÈTRE



À une température égale ou inférieure à 37,4 °C, le rétroéclairage s'allume en vert.



À une température égale ou supérieure à 37,5 °C, le rétroéclairage s'allume en rouge.

REMARQUE : La mesure du front est un relevé indicatif. La température frontale mesurée peut varier jusqu'à 1 °F/0,5 °C par rapport à la température corporelle réelle. Veuillez tenir compte des facteurs qui influencent la précision, comme décrit dans la section « **Conseils pour prendre sa température** » et « **MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS** ».



Si la zone des front est couverte de cheveux, de sueur ou de saleté, veuillez la laver au préalable afin d'améliorer la précision de la lecture.



Toujours vérifier si la lentille est propre.



Toujours s'assurer que l'utilisateur et le thermomètre ont été dans la même pièce pendant au moins 30 minutes avant la mesure.

2) Prendre la température d'une pièce ou d'un objet



Lorsque le thermomètre est éteint, appuyer sur le « **bouton Mem** » pendant 3 secondes, le thermomètre passe alors en mode pièce/objet. Appuyer ensuite sur le « **bouton de mesure** » pour mesurer une pièce ou un objet.

Tenir le thermomètre à environ 3 à 5 cm de l'objet. Appuyer et relâcher le bouton de mesure pendant 1 seconde, un bip se fait entendre, la valeur peut maintenant être visualisée.



3) Après une mesure

Une fois le relevé terminé, retirer le thermomètre du front et observer la température. Après chaque mesure, vous pouvez accéder au mode de mémorisation et consulter les relevés de température antérieurs.



Ne pas tenir le thermomètre sur une longue période, car il est sensible à la température ambiante.



Après chaque mesure, nettoyer la sonde de température avec un chiffon doux et placer le thermomètre dans un endroit sec et bien ventilé.



La pose d'un auto-diagnostic ou la prise d'une auto-médication sur la base des relevés obtenus est dangereuse. À cet effet, veuillez consulter un médecin.



6. UTILISATION DU THERMOMÈTRE

4) Lire sa température

Une lecture de température est affichée en mode corps (humain):

1. de 32 °C à 37,4 °C (89,6 °F à 99,3 °F), le voyant vert persistera 3 secondes, accompagné d'un long bip.
2. de 37,5 °C à 43,0 °C (99,5 °F à 109,4 °F), le voyant rouge persistera 3 secondes, accompagné de 10 bips courts, ce qui indique que vous avez peut-être de la fièvre.

5) Activer et désactiver le mode sourdine

 Lorsque le thermomètre est allumé, appuyer brièvement sur le bouton de sourdine pendant moins d'une seconde pour activer et désactiver le mode sourdine. Si le mode sourdine a été activé, l'icône du haut-parleur «  » disparaît.



6) Vérifier 35 jeux de données de mémoire et effacer la mémoire


Lorsque le thermomètre est allumé, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton **Mem** pour passer en mode mémoire, puis d'appuyer à nouveau sur ce bouton pour vérifier les 35 jeux de mémoires un par un. En l'absence de valeur, l'écran affiche « -M ».

Effacer la mémoire :

La mémoire peut être effacée en appuyant sur le « **bouton MEM + de mesure** » pendant 3 secondes lorsque le thermomètre est éteint.

7) Convertir en degrés °C/°F

Lorsque le thermomètre est allumé, appuyer longuement sur le

 « **bouton °C - °F** » pendant 8 secondes pour passer des degrés °C à °F.

8) Éteindre le thermomètre

L'appareil s'éteint automatiquement après 10 secondes s'il n'est pas utilisé. Vous pouvez également continuer à appuyer sur le bouton de mesure pendant 2 secondes.

9) Remplacer les piles

Faire glisser le couvercle des piles en suivant la direction indiquée. Placer correctement deux piles AAA dans le compartiment.



Enlever les piles si le thermomètre ne sera pas utilisé pendant plus de deux mois.

7. CONSEILS POUR PRENDRE SA TEMPÉRATURE

- 1) Veuillez noter que cet appareil relève 0,5 °C (0,9 °F) de moins qu'un thermomètre numérique rectal.
- 2) Tenir le thermomètre trop longtemps dans sa main avant de prendre une mesure peut entraîner un réchauffement de l'appareil. Cela pourrait entraîner une mesure incorrecte.
- 3) Les patients et le thermomètre doivent rester dans une pièce stable pendant au moins 30 minutes.
- 4) Avant de placer le capteur du thermomètre sur le front, enlever la saleté, les cheveux ou la sueur du front. Attendre 10 minutes après l'avoir lavé avant de prendre la température.
- 5) Utiliser une tige imbibée d'alcool pour nettoyer soigneusement le capteur et attendre 5 minutes avant de prendre une mesure sur un autre patient. Essuyer le front avec un tissu chaud ou froid peut avoir un impact sur le relevé. Il est conseillé d'attendre 10 minutes avant de prendre la température.

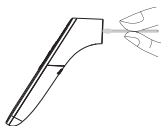
DE

FR




IT




8. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Utiliser une tige ou un coton imbibé d'alcool à 70 % pour nettoyer le boîtier du thermomètre et la sonde de mesure. Une fois que l'alcool a complètement séché, une nouvelle mesure peut être prise. Il faut s'assurer qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du thermomètre. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs, de diluants ou de benzène pour le nettoyage et ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide de nettoyage. Veillez à ne pas rayer la surface de l'écran LCD.



9. ERREURS ET DÉPANNAGE










	Cause possible	Description et solution
Ne veut pas s'allumer.	Le niveau de batterie est trop faible.	Changer les piles.
	Les polarités des piles sont inversées.	S'assurer que les piles sont bien positionnées.
	Le thermomètre est endommagé.	Contactez le revendeur.
La température est trop faible.	La lentille du capteur est sale.	Nettoyer la lentille avec une tige en coton.
	La distance entre l'appareil et la cible est trop grande.	Garder le thermomètre en contact avec le front, ou placer la sonde dans le canal auditif.
	Vous venez d'un environnement froid.	Rester dans une pièce plus chaude pendant au moins 30 minutes avant de prendre la température.
La température est trop élevée.	Vous venez d'un environnement chaud.	Rester dans une pièce suffisamment fraîche pendant au moins 30 minutes avant de prendre la température.
	La température ambiante est trop élevée.	3 bips courts et rétro-éclairage rouge pendant 3 secondes. La température ambiante est supérieure à 40 °C (104 °F).
	La température ambiante est trop faible.	3 bips courts et rétro-éclairage rouge pendant 3 secondes. La température ambiante est inférieure à 15 °C (59,0 °F).
	En mode corps (humain), $T > 43,0 \text{ °C}$ (109,4 °F)	3 bips courts et rétro-éclairage rouge pendant 3 secondes.

Symptôme	Cause possible	Description et solution
	En mode corps (humain), $T < 32 \text{ °C}$ (89,6 °F)	3 bips courts et rétro-éclairage rouge pendant 3 secondes.
	$2,5 \text{ V} \pm 3 \% \leq \text{tension d'alimentation} \leq 2,6 \text{ V} \pm 3 \%$	Le niveau de batterie est faible, l'appareil vous suggère de changer les piles, mais vous pouvez continuer à l'utiliser.
	La tension d'alimentation est inférieure à $2,5 \text{ V} \pm 3 \%$.	L'appareil s'éteint automatiquement après 30 secondes. Veuillez changer les piles.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nom du produit	Thermomètre infrarouge sans contact	
Alimentation électrique	DC 1,5 Vx2	
Fourchette de mesure	Front : de 32,0 °C à 43,0 °C (de 89,6 °F à 109,4 °F)	
	Objet : de 2 °C à 99 °C (de 97 °F à 210,2 °F)	
Précision (laboratoire)	En mode corps (humain)	±0,2 °C/±0,4 °F
	Mode objet	±1,0 °C/1,8 °F
Résolution de l'écran	0,1 °C/ °F	
Arrêt automatique	10 s ± 1 s	
Mémoire	35 groupes de température mesurée	
Conditions de fonctionnement	Température : de 10 °C à 40 °C (de 50 °F à 104 °F) Humidité : de 15 à 95 % HR, sans condensation Pression atmosphérique : de 86 à 106 kPa	
Température et humidité de stockage	De -20 °C à +50 °C (de -4 °F à 122 °F) De 15 à 95 % d'humidité relative maximum	
Piles	2xAAA, peuvent être utilisées plus de 3 000 fois	
Poids et dimension	88,2 g (sans piles), 161×43×68 mm	
Normes de référence	ISO 80601-2-56:2017 & EN12470-5:2003 CEI 60601-1:2005+A1:2012;CEI 60601-1-2:2014	

11. SYMBOLES

Symbole	Description
	Pièce appliquée de type BF
	Informations relatives au fabricant
	Symbole de la date de fabrication
	Symbole du représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Veuillez lire les instructions attentivement.
	Les déchets électriques doivent être envoyés à un point de point de collecte dédié pour le recyclage.
SN	Numéro de série
	Numéro du lot
	IMPORTANT Les relevés peuvent être inexacts et le thermomètre peut être endommagé s'il n'est pas utilisé correctement.
IP22	2 Protégé contre les corps étrangers solides de 12,5 mm de Ø et plus. 2 Si l'on garde le thermomètre à un angle de 15 degrés, il peut toujours empêcher la chute de l'eau.
	Symbole de l'organisme notifié

DE

FR

IT

12. INFORMATIONS SUR LES CEM

Recommandations et déclaration du fabricant : émissions électromagnétiques

Le thermomètre infrarouge a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre infrarouge doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - recommandations
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Ce thermomètre infrarouge utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne peuvent pas causer d'interférence avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF	Classe B	Ce thermomètre infrarouge peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements résidentiels et les établissements directement branchés au réseau de distribution public d'alimentation basse tension alimentant les bâtiments à usage résidentiel.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	N/A	
Variation de tension/papillotements CEI 61000-3-3	N/A	

Recommandations et déclaration du fabricant : immunité électromagnétique

Le thermomètre infrarouge a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre infrarouge doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - recommandations
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	Décharge au contact $\pm 2, \pm 4, \pm 6$ kV Décharge à l'air $\pm 2, \pm 4, \pm 8$ kV	Décharge au contact $\pm 2, \pm 4, \pm 6$ kV Décharge à l'air $\pm 2, \pm 4, \pm 8$ kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Décharge / transitoire électrique rapide CEI 61000-4-4	± 2 kV pour l'alimentation CA, ± 1 kV pour les lignes électriques CC	N/A	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) vers ligne(s) ± 2 kV ligne(s) vers terre	N/A	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation CEI 61000-4-11	<5 % UT (creux de >95 dans UT) pour 0,5 cycle 40 % UT (creux de 60 % dans UT) pour 5 cycles 70 % UT (creux de 30 % dans UT) for 25 cycles <5 % UT (creux de >95 %) dans UT pendant 5 s	N/A	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du thermomètre infrarouge a besoin d'un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le thermomètre infrarouge à partir d'une source d'alimentation ininterrompue ou d'une batterie.


12. INFORMATIONS SUR LES CEM

Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) Champ magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à haute fréquence doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
---	-------	-------	--

REMARQUE : UT est la tension du secteur CA avant l'application du niveau de test.

Recommandations et déclaration du fabricant : immunité électromagnétique

Le thermomètre infrarouge a été conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre infrarouge doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - recommandations
RF conduit CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	N/A	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près de toute partie du thermomètre infrarouge, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1,2 P$
RF rayonné CEI 61000-4-3	3 V/m 80 kHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 P$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 P$ 800 MHz à 2,5 MHz Ici, P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités des champ des émetteurs RF fixes, déterminées par une analyse électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau b de conformité dans chaque gamme de  Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement marqué par le symbole suivant :

REMARQUE 1 À 90 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces principes peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a Les intensités des champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions de télévision ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une analyse électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le thermomètre est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le thermomètre doit être surveillé pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement du thermomètre.

b Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

DE

FR

IT

12. INFORMATIONS SUR LES CEM

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le thermomètre infrarouge

Le thermomètre infrarouge est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du thermomètre infrarouge peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le thermomètre infrarouge, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur		
Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur	150 kHz à 80 MHz d = 1,2 P	80 MHz à 800 MHz d = 1,2 P	800 MHz à 2,5 GHz d = 2,3 P
0,01	0,01	0,12	0,23
0,1	0,1	0,38	0,73
1	1	1,2	2,3
10	10	3,8	7,3
100	100	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 Ces principes peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

13. ÉLIMINATION

Les outils électriques, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'UE :



Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa transposition en droit national, les outils électriques non défectueux doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Ce symbole indique qu'il est interdit d'éliminer ce produit dans les ordures ménagères dans l'UE. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables

précieux qui doivent être recyclés. Leur recyclage permet également d'éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne porte atteinte à l'environnement et à la santé humaine. Par conséquent, veuillez éliminer tous les appareils usagés en utilisant les systèmes de collecte appropriés ou en renvoyant l'appareil au lieu d'achat en vue de son élimination. Le lieu d'achat recyclera ensuite l'appareil.

Batteries rechargeables/piles : Ne jetez pas vos piles/batteries rechargeables dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les piles/batteries rechargeables doivent être collectées, recyclées ou éliminées de manière écologique.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive 91/157/CEE, les piles/batteries rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles/batteries rechargeables usagées peuvent être directement remises à : Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

14. GARANTIE

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et a été minutieusement testé avant de quitter l'usine. Par conséquent, nous offrons une période de garantie de 24 mois à compter de la date d'achat de ce produit. Les produits **Promed** sont conformes à leur description et aux spécifications pertinentes ; vous devez vous assurer que le produit que vous avez acheté est conçu pour l'usage auquel vous le destinez.

- En cas de défauts matériels et/ou d'erreurs de fabrication apparaissant lors d'une utilisation correcte et qui sont détectés pendant la période de garantie, nous remplacerons gratuitement toutes les pièces défectueuses du produit pendant la période de garantie, y compris les frais de main-d'œuvre pour les réparations sous garantie.
- **La garantie ne couvre pas :** • l'usure normale du produit • les défauts qui ont été causés pendant le transport ou le stockage du produit • les défauts ou dommages causés par une utilisation inappropriée ou un entretien inadéquat • les dommages résultant du non-respect des consignes du mode d'emploi • les dommages résultant de modifications du produit qui n'ont pas été effectuées par **Promed** • les dommages causés par des objets tranchants ou résultant d'une torsion, d'une compression, d'une chute, d'un impact anormal ou d'autres actions échappant à un contrôle raisonnable de **Promed** • généralement les pièces soumises à l'usure (par exemple : les pièces mobiles telles que les roulements à billes, etc., les fixations, etc.)
- **Une réclamation au titre de la garantie n'est pas recevable :** • si le produit n'est pas renvoyé dans son emballage d'origine ou dans un emballage suffisamment sécurisé • s'il a été modifié ou réparé par une personne ou une société autre que **Promed** ou l'un des revendeurs agréés de **Promed** • si le produit a été réparé en utilisant des pièces qui ne sont pas approuvées par **Promed** • si le numéro de série/numéro de LOT du produit a été retiré, effacé, modifié ou rendu illisible
- Pour des raisons d'hygiène, tout produit ayant été en contact direct avec un corps ou avec des fluides corporels (par exemple : du sang) doit être emballé dans un sac plastique supplémentaire avant d'être renvoyé. Dans ce cas, une mention spécifique de cette situation doit être apposée sur l'emballage ou dans les documents qui l'accompagnent.
- Pour les composants ou les produits qui sont remplacés pendant la période de garantie, une garantie n'est fournie que pour le reste de la période de garantie initiale ; à condition que le remplacement du produit ou de la pièce ait été effectué par **Promed** ou l'un des revendeurs agréés de **Promed**.
- La période de garantie commence le jour de l'achat. Les réclamations au titre de la garantie doivent être établies pendant la période de garantie. Les plaintes formulées après l'expiration de la période de garantie ne peuvent être admises.
 - Dans le cadre de ces conditions de garantie, celle-ci ne s'applique que si la date d'achat peut être prouvée avec un ticket de caisse ou document similaire.
 - Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et visuelles ainsi que des changements aux fonctionnalités.
- Cette garantie n'est valable et applicable que dans le pays où le produit a été acheté par l'acheteur initial, à condition que **Promed** ait eu l'intention de proposer le produit à la vente dans ce pays. Cette garantie est également applicable dans tout pays de l'Espace économique européen dans lequel **Promed** a un importateur ou un partenaire commercial agréé. En fonction de chaque pays, des garanties spécifiques et différentes peuvent être applicables en raison de la législation particulière en vigueur. Ces dispositions légales ne sont ni exclues ni limitées par les présentes conditions de garantie. Dans la mesure où la législation nationale le permet, la période de garantie ne sera pas prolongée, renouvelée ou autrement affectée par toute revente, réparation ou remplacement ultérieurs du produit.
- Les dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne sont pas applicables.
- Nos conditions de garantie n'affectent pas l'obligation légale de garantie du vendeur.
- Sous réserve de la législation obligatoire applicable, les présentes conditions de garantie constituent votre seul et unique recours juridique et s'appliquent à la place de toute autre condition de garantie expresse ou implicite. **Promed** n'est pas responsable de tout dommage inhabituel, accessoire, punitif ou indirect, y compris, mais sans s'y limiter, de la perte de profits, de la perte d'utilisation, de la perte de revenus, des coûts d'équipement ou d'installations de remplacement, des réclamations d'assurance de tiers et des dommages matériels qui sont le résultat de l'achat ou de l'utilisation du produit ou qui surviennent en raison d'une violation de garantie, d'une violation de contrat, d'une négligence, de défauts du produit ou de toute autre circonstance légale ou statutaire, même si **Promed** était conscient que ces dommages étaient possibles. **Promed** n'est pas responsable de tout retard dans les demandes de garantie.
- **Promed** ne peut être tenu responsable d'éventuelles erreurs de traduction.

Les informations suivantes sont essentielles pour le bon déroulement :

1. Preuve d'achat/reçu d'origine ou timbre du concessionnaire avec la date d'achat.
2. Défaut constaté
3. Désignation du produit/type/numéro de série/lot

DE

FR

IT

INTRODUZIONE

Grazie di aver acquistato questo termometro frontale a infrarossi senza contatto. È stato sviluppato con attenzione per misurazioni della temperatura sulla fronte accurate, sicure e rapide.

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservare le istruzioni e il termometro in un posto sicuro.

CONTENUTI

1.	AVVERTENZE E PRECAUZIONI	28
2.	Descrizione del prodotto	28
1)	Panoramica	28
2)	Struttura	29
3)	Principio operativo	29
4)	Indicazioni per l'uso	29
3.	Caratteristiche	29
4.	Struttura del prodotto	30
5.	Descrizione del display	30
6.	Come usare il termometro	30
1)	Misurazione della temperatura della fronte	30
2)	Misurazione della temperatura di una stanza/un oggetto	31
3)	Dopo una misurazione	31
4)	Lettura della temperatura	32
5)	Passaggio da Disattiva a Riattiva	32
6)	Controllo di 35 set di dati di memoria e cancellazione memoria	32
7)	Conversione °C / °F	32
8)	Spegnimento	32
9)	Sostituzione della batteria.	32
7.	Suggerimenti per la misurazione della temperatura	32
8.	Cura e pulizia	33
9.	Errori e risoluzione dei problemi	33
10.	Specifiche	34
11.	Simboli	34
12.	Informazione CEM	35
13.	Smaltimento	37
14.	Garanzia	38

DE

FR

IT



AVVERTENZE E PRECAUZIONI

1. AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- 1) Tenere fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 12 anni.
- 2) Non immergere mai il termometro in acqua o in altri liquidi (non impermeabile). Per la pulizia e la disinfezione, seguire le istruzioni contenute nella sezione "Cura e pulizia".
- 3) Non utilizzare mai il termometro per scopi diversi da quelli previsti. Seguire le precauzioni di sicurezza generali quando si usa il prodotto sui bambini.
- 4) Tenere il termometro lontano dall'esposizione diretta al sole e conservarlo in un ambiente privo di polvere, asciutto, ben ventilato ad una temperatura compresa tra 10 °C (50 °F) e -40 °C (104 °F). Non utilizzare il termometro in ambienti con alti livelli di umidità. (95 % RH)
- 5) Non utilizzare il termometro in caso di segni di danneggiamento sul sensore di misurazione o sullo strumento stesso. Se danneggiato, non cercare di riparare lo strumento! Contattare il rivenditore.
- 6) Questo termometro è composto da componenti di precisione di alta qualità. Non far cadere lo strumento. Proteggerlo contro forte impatto e shock. Non torcere lo strumento o il sensore di misurazione.
- 7) Consultare il proprio medico in caso di sintomi come irritabilità inspiegabile, vomito, diarrea, disidratazione, cambiamenti nell'appetito o nell'attività, convulsioni, dolori muscolari, brividi, torcicollo, dolore durante la minzione, ecc. anche in assenza di febbre.
- 8) Anche in assenza di febbre, coloro che presentano una temperatura normale potrebbero comunque aver bisogno di cure mediche. Le persone che assumono antibiotici, analgesici o antipiretici non dovrebbero essere valutate solamente sulla base delle letture della temperatura per determinare la gravità della rispettiva malattia.
- 9) Un aumento di temperatura potrebbe essere indice di una malattia grave, soprattutto in adulti anziani, fragili, che hanno un sistema immunitario indebolito, oppure in neonati e bebè. Cercare immediatamente una consulenza professionale nel caso di un aumento di temperatura e nel caso in cui venga misurata la temperatura per coloro che:
 - hanno un'età superiore a 60 anni (la febbre potrebbe essere attenuata o persino assente in pazienti anziani).
 - hanno il diabete mellito oppure un sistema immunitario indebolito (ad es., positivo all'HIV, cancro, chemioterapia, trattamento steroideo cronico, splenectomia)
 - costretti a letto (ad es., paziente sotto cure mediche a casa, ictus, malattia cronica)
 - un paziente sottoposto a trapianto (ad es., fegato, cuore, polmone, rene)
- 10) Questo termometro non è destinato a neonati prematuri o bebè piccoli per età gestazionale. Questo termometro non è concepito per interpretare temperature ipotermiche. Non permettere ai bambini di misurare la propria temperatura senza sorveglianza.
- 11) L'uso di questo termometro non è considerato una sostituzione di una consulenza con il proprio medico o pediatra. È esclusivamente per l'uso domestico.
- 12) **Pulire il sensore del termometro dopo ogni utilizzo.**
- 13) Non utilizzare il termometro su neonati o per scopi di monitoraggio continuo della temperatura.
- 14) Non effettuare una misurazione durante o immediatamente dopo aver allattato un bebè.
- 15) Si raccomanda ai pazienti di non bere, mangiare o essere fisicamente attivi prima/durante la misurazione.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1) Panoramica

Il termometro a infrarossi misura la temperatura del corpo sulla base dell'energia infrarossa emessa dalla fronte. Gli utenti possono ricevere rapidamente i risultati della misurazione dopo aver scansionato adeguatamente la fronte.

DE

FR

IT

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La normale temperatura del corpo è un intervallo. Le seguenti tabelle mostrano che questo intervallo normale varia anche in base al sito. Pertanto, eventuali letture effettuate da un sito diverso non dovrebbero essere messe a confronto diretto. Comunicare al proprio medico il tipo di termometro utilizzato per misurare la temperatura e su quale parte del corpo. Tenere inoltre a mente se si sta effettuando una diagnosi su se stesso.

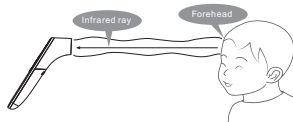
	Misurazioni
Temperatura della fronte	Da 36.1 °C a 37.5 °C (da 97 °F a 99.5 °F)
Temperatura dell'orecchio	Da 35.8 °C a 38 °C (da 96,4 °F a 100.4 °F)
Temperatura orale	Da 35.5 °C a 37.5 °C (da 95,9 °F a 99.5 °F)
Temperatura rettale	Da 36.6 °C a 38 °C (da 97,9 °F a 100.4 °F)
Temperatura ascellare	34.7 °C a 37.3 °C (94.5 °F a 99.1 °F)

2) Struttura

Il termometro è composto da un involucro, un LCD, un pulsante di misurazione, un segnalatore acustico, un sensore di temperatura a infrarossi e un microprocessore.

3) Principio operativo

Il sensore di temperatura a infrarossi raccoglie l'energia infrarossa emessa dalla superficie cutanea. Dopo essere stata focalizzata da una lente, l'energia viene convertita in una lettura di temperatura dalle termopile e dai circuiti di misurazione.

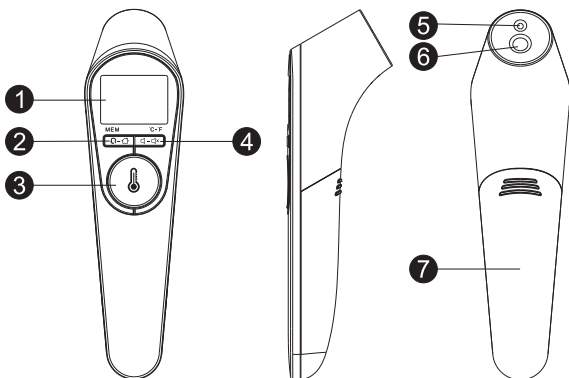


4) Indicazioni per l'uso Il termometro a infrarossi senza contatto è concepito per la misurazione delle temperature del corpo umano. La modalità frontale è indicata per persone di qualsiasi età.

3. CARATTERISTICHE

- Design senza contatto, sicuro e più igienico da usare.
- Misurazione rapida, meno di 1 secondo
- Accurato e affidabile
- Luce di rilevamento LED punto misurato.
- Funzionamento semplice, design monopulsante
- Multifunzionale, può misurare la temperatura della fronte, di una stanza, del latte, dell'acqua e di un oggetto.
- 35 set di memorie, facili da richiamare
- Passaggio da Disattiva a Riattiva
- Funzione allarme febbre, visualizzata con una spia arancione e rossa.
- Passaggio da °C a °F
- Spegnimento automatico e risparmio energetico

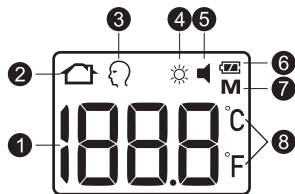
4. STRUTTURA DEL PRODOTTO



- ❶ Schermo di visualizzazione LCD
- ❷ Mem (richiamo memoria)
- ❸ Pulsante di misurazione
- ❹ Pulsante Disattiva / Riattiva (oppure conversione °C / °F)
- ❺ Luce di rilevamento LED
- ❻ Sensore
- ❼ Coperchio della batteria

5. DESCRIZIONE DEL DISPLAY

- 1. Valore della temperatura
- 2. Modalità temperatura oggetto
- 3. Modalità temperatura fronte
- 4. Luce posteriore
- 5. Disattiva / Riattiva
- 6. Livello batteria
- 7. Richiamo memoria
- 8. Gradi Fahrenheit / Celsius



6. COME USARE IL TERMOMETRO

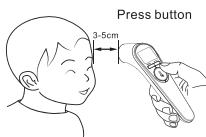
Quando si utilizza il termometro la prima volta, caricare le batterie.

1) Misurazione della temperatura della fronte



Pulsante di misurazione

Premere il pulsante di misurazione per accendere. Rivolto unicamente verso la fronte ad una distanza di 3~5 cm, non c'è bisogno del contatto con la pelle, premuto per misurare la temperatura del corpo, il segnale acustico risuona, adesso è possibile leggere il valore.



6. COME USARE IL TERMOMETRO



Ad una temperatura pari e inferiore a 37.4 °C, si accende la luce posteriore verde.



Ad una temperatura pari e superiore a 37.5 °C, si accende la luce posteriore rossa.

NOTA: La misurazione della fronte è una lettura indicativa. La temperatura della fronte misurata può variare fino a 1 °F/0.5 °C dalla temperatura effettiva del proprio corpo. Tenere presente i fattori che influenzano l'accuratezza come descritto nella sezione **"Suggerimenti per la misurazione della temperatura"** e **"AVVERTENZE E PRECAUZIONI"**.



Se l'area delle sopracciglia è coperta da capelli, sudore o sporco, pulire precedentemente l'area per migliorare l'accuratezza della lettura.



Verificare sempre che la lente sia pulita.



Accertarsi sempre che l'utente e il termometro si trovino nella stessa stanza per almeno 30 minuti prima di effettuare la misurazione.

2) Misurazione della temperatura di una stanza/un oggetto



Quando il termometro è spento, premere il **"pulsante Mem"** per 3 secondi, dopodiché il termometro entra nella modalità stanza/oggetto. Poi premere il **"pulsante di misurazione"** per misurare la stanza/l'oggetto. Tenere il termometro a circa 3~5 cm di distanza dall'oggetto. Premere e rilasciare il pulsante di misurazione in 1 secondo, il segnale acustico risuona, adesso è possibile leggere il valore.



3) Dopo una misurazione

Una volta completata la lettura, allontanare il termometro dalla fronte e osservare la temperatura. Dopo ciascuna misurazione, è possibile inserire la modalità di richiamo e richiedere in anticipo lettura della temperatura.



Non tenere il termometro per molto tempo, in quanto è sensibile alla temperatura ambiente.



Dopo ciascuna misurazione, pulire il sensore di temperatura con un panno morbido e posizionare il termometro in un luogo asciutto e ben ventilato.



È pericoloso effettuare un'auto-diagnosi o un auto-trattamento sulla base dei risultati della misurazione ottenuti. Per tali scopi, consultare un medico.




6. COME USARE IL TERMOMETRO

4) Lettura della temperatura

Visualizza una lettura della temperatura in modalità corpo (umano):

1. da 32 °C a 37.4 °C (89.6 °F a 99.3 °F), la spia verde sarà accesa per 3 secondi, con un lungo segnale acustico.
2. da 37.5 °C a 43.0 °C (99.5 °F a 109.4 °F), la spia rossa sarà accesa per 3 secondi, con 10 segnali acustici brevi, il che avvisa che si potrebbe avere la febbre.

5) Passaggio da Disattiva a Riattiva

 Quando il termometro è acceso, tenere premuto il pulsante  Disattiva/Riattiva per meno di 1 secondo per passare da riattiva a disattiva. In caso di disattivazione, l'icona dell'altoparlante "  " non sarà più visibile



6) Controllo di 35 set di dati di memoria e cancellazione memoria


Quando il termometro è acceso, premendo brevemente il pulsante **Mem** per andare alla modalità memoria, premere nuovamente questo pulsante per controllare uno alla volta i 35 set di memorie. Se non è presente alcun valore, verrà visualizzato "–M".

Cancellazione memoria:

La memoria può essere cancellata tenendo premuto il "pulsante **MEM+Misurazione**" 3 secondi quando il termometro è spento

7) Conversione °C / °F

Quando il termometro è acceso, tenere premuto a lungo il

 "pulsante °C - °F" per 8 secondi per modificare °C / °F.

8) Spegnimento

L'unità si spegnerà automaticamente dopo 10 secondi di inattività. Oppure tenere premuto il pulsante di misurazione per 2 secondi.

9) Sostituzione della batteria.

Estrarre il coperchio della batteria facendolo scivolare lungo la direzione contrassegnata. Inserire due batterie AAA correttamente nel vano.



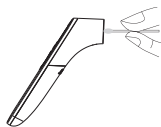
Se il termometro non verrà utilizzato per oltre due mesi, rimuovere le batterie.

7. SUGGERIMENTI PER LA MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA




- 1) Notare che questa unità legge ad un valore inferiore di 0.5 °C (0.9 °F) rispetto ad un termometro digitale rettale.
- 2) Tenere in mano il termometro per un tempo eccessivo prima di effettuare una misurazione può far riscaldare il dispositivo. Ciò significa che la misurazione potrebbe essere errata.
- 3) I pazienti e il termometro dovrebbero trovarsi in una condizione di stanza allo stato stazionario per almeno 30 minuti.
- 4) Prima di posizionare il termometro sulla fronte, rimuovere sporco, capelli o sudore dall'area della fronte. Prima di effettuare la misurazione, attendere 10 minuti dopo la pulizia.
- 5) Utilizzare un tampone imbevuto di alcol per pulire attentamente il sensore e attendere 5 minuti prima di effettuare una misurazione su un altro paziente. Passare sulla fronte un panno caldo o fresco potrebbe influenzare la lettura. Si consiglia di attendere 10 minuti prima di effettuare una lettura.




8. CURA E PULIZIA

Utilizzare un tampone imbevuto di alcol o un tampone di cotone inumidito con alcol puro al 70% per pulire l'alloggiamento del termometro e il sensore di misurazione. Dopo che l'alcol si è asciugato completamente, è possibile effettuare una nuova misurazione. Assicurarsi che non penetrino liquidi all'interno del termometro. Non utilizzare mai agenti detergenti abrasivi, diluenti o benzene per pulire e non immergere mai lo strumento nell'acqua o in altri liquidi detergenti. Fare attenzione a non graffiare la superficie dello schermo LCD.



9. ERRORI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI










	Possibile causa	Descrizione e soluzione
Accensione non riuscita.	Il livello della batteria è troppo basso.	Sostituire con una nuova batteria
	Le polarità della batteria sono invertite.	Assicurarsi che le batterie siano nella posizione giusta
	Il termometro è danneggiato	Contattare il rivenditore
La lettura è troppo bassa	La lente del sensore è sporca.	Pulire la lente con un tampone di cotone.
	La distanza dell'oggetto e dell'obiettivo è eccessiva	Mantenere il termometro a contatto con la fronte oppure inserire il sensore nel canale uditivo.
	Si arriva da un ambiente freddo	Restare in una stanza più calda per almeno 30 minuti prima di effettuare una lettura
La lettura è troppo alta	Si arriva da un ambiente caldo.	Restare in una stanza adeguatamente fresca per almeno 30 minuti prima di effettuare una lettura
	La temperatura ambiente è troppo alta	3 brevi segnali acustici e spia posteriore rossa per 3 secondi. La temperatura ambiente è superiore a 40 °C (104 °F).
	La temperatura ambiente è troppo bassa	3 brevi segnali acustici e spia posteriore rossa per 3 secondi. La temperatura ambiente è inferiore a 15 °C (59.0 °F).
	In modalità corpo (umano), T > 43.0 °C (109.4 °F)	3 brevi segnali acustici e spia posteriore rossa per 3 secondi.

Sintomo	Possibile causa	Descrizione e soluzione
	In modalità corpo (umano), T < 32 °C (89.6 °F)	3 brevi segnali acustici e spia posteriore rossa per 3 secondi.
	2.5V ± 3 % ≤ tensione di alimentazione ≤ 2.6V ± 3 %	Il livello della batteria è basso, si consiglia di sostituire la batteria ma è possibile continuare a utilizzarla
	La tensione di alimentazione è inferiore a 2.5V ± 3 %.	Si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi. Sostituire con una nuova batteria

10. SPECIFICHE

Nome del prodotto	Termometro a infrarossi senza contatto	
Alimentazione elettrica	DC1.5Vx2	
Intervallo di misurazione	Fronte: 32.0 °C-43.0 °C (89.6 °F - 109.4°F)	
	Oggetto: 2 °C -99 °C (35.6F - 210.2 °F)	
Accuratezza (laboratorio)	Modalità corpo (umano)	±0.2 °C /±0.4 °F
	Modalità oggetto	±1.0 °C/1.8 °F
Risoluzione del display	0.1 °C/ °F	
Spegnimento automatico	10s ± 1s	
Memoria	35 gruppi di temperatura misurata.	
Condizioni di esercizio	Temperatura: 10 °C - 40 °C (50 °F a 104 °F) Umidità: 15 - 95 % RH, senza condensa Pressione atmosferica: 86 - 106 kPa	
Temperatura di stoccaggio e umidità	Da -20 °C a +50 °C (da -4 °F a 122 °F) 15 - 95 % di umidità massima relativa	
Batteria	2*AAA, possono essere usate per più di 3000 volte	
Peso e dimensione	88.2 g (senza batteria), 161x43x68 mm	
Standard di riferimento	ISO 80601-2-56:2017 & EN12470-5:2003 IEC 60601-1:2005+A1:2012;IEC 60601-1-2:2014	

11. SIMBOLI

Simbolo	Descrizione
	Parte applicata di tipo BF.
	Informazioni su un produttore
	Simbolo per la data di produzione
	Simbolo per Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Leggere attentamente le istruzioni.
	I rifiuti di materiali elettrici dovrebbero essere inviati ad un punto di raccolta apposito per il riciclaggio.
SN	Numero di serie
	Numero lotto
	IMPORTANTE Lettura inaccurata o danno al termometro in caso di uso non conforme del termometro.
IP22	2 Protetto contro corpi estranei solidi di 12,5 mm Ø o più grandi. 2 Se il termometro viene tenuto in un angolo di 15 gradi, è possibile evitare il gocciolamento di acqua.
 0197	Simbolo per ente notificato

DE

FR

IT

12. INFORMAZIONE CEM

Guida e dichiarazione del produttore - emissioni elettromagnetiche

Il termometro a infrarossi è concepito per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi dovrebbe garantire che venga utilizzato in questo ambiente.

Prova delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il termometro a infrarossi usa l'energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che causino interferenze nelle apparecchiature elettroniche adiacenti.
Emissioni RF	Classe B	Il termometro a infrarossi è adatto all'uso in tutte le strutture diverse da quella domestica e da quelle direttamente collegate alla rete pubblica di alimentazione elettrica a basso voltaggio che rifornisce edifici adibiti a scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	N/A	
Fluttuazioni di tensione /Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	N/A	

Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica

Il termometro a infrarossi è concepito per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi dovrebbe garantire che venga utilizzato in questo ambiente.


Prova di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 2, \pm 4, \pm 6$ kV per scarica a contatto $\pm 2, \pm 4, \pm 8$ kV scarica in aria	$\pm 2, \pm 4, \pm 6$ kV per scarica a contatto $\pm 2, \pm 4, \pm 8$ kV scarica in aria	I pavimenti dovrebbero essere in legno, calcestruzzo o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono coperti con materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno al 30 %
Transiente rapido elettrico/scoppio IEC 61000-4-4	± 2 kV per linee elettriche ca ± 1 kV per linee elettriche cc	N/A	La qualità della corrente elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1 kV linea/e verso linea/e ± 2 kV linea/e verso terra	N/A	La qualità della corrente elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione nell'alimentazione elettrica linee di ingresso IEC 61000-4-11	<5% UT (>95 di caduta in UT) per 0.5 ciclo 40% UT (60% di caduta in UT) per 5 cicli 70% UT (30% di caduta in UT) per 25 cicli <5% UT (> 95% di caduta in UT) per 5 cicli	N/A	La qualità della corrente elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente del termometro a infrarossi richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni della tensione di rete, si consiglia di alimentare il termometro a infrarossi da un'alimentazione elettrica continua o da una batteria

12. INFORMAZIONE CEM

Campo magnetico a frequenza industriale (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici a frequenza industriale dovrebbero essere a livelli caratteristici di una sede tipica in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero
NOTA: UT è la tensione elettrica ca prima dell'applicazione del livello di prova.			

Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica

Il termometro a infrarossi è concepito per l'utilizzo nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi dovrebbe garantire che venga utilizzato in questo ambiente.

Prova di immunità	IEC 60601 livello di prova	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
RF condotti IEC 61000-4-6	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz	N/A	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili dovrebbero essere usate ad una distanza da qualsiasi componente del termometro a infrarossi inclusi cavi non superiore alla distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata $d=1.2 P$
RF irradiati IEC 61000-4-3	3 V/m Da 80 GHz a 2.5 GHz	3V/m	$d=1.2 P$ da 80 MHz a 800 MHz $d=2.3 P$ da 800 MHz a 2,5 GHz Qui P è la massima potenza nominale in uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Secondo quanto stabilito dall'analisi di un sito elettromagnetico, le intensità di campo dai trasmettitori in RF fissi dovrebbero essere inferiori al livello b di conformità in ogni intervallo di frequenza. Potrebbero verificarsi interferenze in prossimità delle apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo: 

NOTA 1 A 90 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza maggiore.

NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dal riflesso da strutture, oggetti e persone.

a Le intensità di campo dai trasmettitori in RF fissi, come stazioni base per radio telefoni (cellulare/senza fili) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, radiotrasmissione AM e FM e trasmissione TV, non possono in teoria essere previste con accuratezza. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori in RF fissi, si dovrebbe prendere in considerazione l'analisi di un sito elettromagnetico. Se l'intensità di campo misurata nel luogo di utilizzo del termometro supera il livello di conformità RF applicabile di cui sopra, si consiglia di controllare il termometro per verificarne il funzionamento normale. Se si riscontra una prestazione anomala, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come ad esempio riorientare o riposizionare il termometro.

b Al di sopra della gamma di frequenza che va da 150 kHz a 80 MHz, le intensità di campo dovrebbero essere inferiori a 3 V/m.

DE

FR

IT

12. INFORMAZIONE CEM

Distanza di separazione consigliata tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il termometro a infrarossi

Il termometro a infrarossi è concepito per l'utilizzo in un ambiente elettromagnetico nel quale le perturbazioni in RF irradiati sono controllate. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi può aiutare a prevenire interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il termometro a infrarossi come consigliato sotto, secondo la corrente massima in uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Corrente in uscita massima stimata del trasmettitore

Distanza di separazione secondo la frequenza del trasmettitore

Corrente in uscita massima stimata del trasmettitore

Da 150 kHz
a 80 MHz
 $d = 1.2 P$

Da 80 MHz
a 800 MHz
 $d = 1.2 P$

Da 800 MHz
a 2,5 GHz
 $d = 2.3 P$

0,01	0,01	0,12	0,23
0,1	0,1	0,38	0,73
1	1	1,2	2,3
10	10	3,8	7,3
100	100	12	23

Per trasmettitori stimati ad una corrente in uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la massima potenza nominale in uscita del trasmettitore in watts (W) secondo il produttore del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza maggiore.

NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dal riflesso da strutture, oggetti e persone.

13. SMALTIMENTO

Utensili elettrici, accessori e imballaggi dovrebbero essere riciclati in modo eco-compatibile.



Solo per i paesi UE:

Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici! Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e della relativa implementazione nella legge nazionale, gli utensili elettrici non funzionanti devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo eco-compatibile.

Questo simbolo indica che lo smaltimento di questo prodotto nei rifiuti domestici non è consentito all'interno dell'UE. I rifiuti dei dispositivi contengono prezioso materiale riciclabile che dovrebbe essere riciclato. Il riciclaggio impedisce inoltre che lo smaltimento di rifiuti incontrollato danneggi l'ambiente e la salute dell'uomo. Pertanto, smaltire tutti i rifiuti dei dispositivi utilizzando i sistemi di raccolta appropriati oppure inviando il dispositivo al luogo di acquisto per lo smaltimento. Il luogo di acquisto provvederà a riciclare il dispositivo.

Batterie ricaricabili/batterie: Non smaltire le batterie ricaricabili/batterie nei rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Le batterie ricaricabili/batterie dovrebbero essere raccolte, riciclate o smaltite in modo eco-compatibile.

Solo per i paesi UE: Secondo la direttiva 91/157/CEE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o usate devono essere riciclate. I rifiuti di batterie ricaricabili/batterie possono essere consegnati direttamente a: Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant.

14. GARANZIA

Questo prodotto è stato realizzato con la massima cura ed è stato accuratamente testato prima di lasciare la fabbrica. Pertanto, forniamo un periodo di garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per questo prodotto. I prodotti **Promed** sono conformi alla propria descrizione e alle specifiche rilevanti; è responsabilità dell'utente garantire che il prodotto acquistato sia concepito per l'uso previsto.

- In caso di vizi materiali e/o errori di produzione che si manifestano durante il corretto utilizzo e vengono riscontrati durante il periodo di garanzia, provvederemo a sostituire gratuitamente tutti i componenti difettosi del prodotto entro il periodo di garanzia, inclusi i costi della manodopera per riparazioni effettuate in garanzia.
- **La garanzia non copre:**
 - la normale usura del prodotto
 - difetti causati durante il trasporto o lo stoccaggio del prodotto
 - difetti o danni causati da uso improprio o manutenzione inadeguata
 - Danni risultanti dalla mancata osservanza delle note presenti nel manuale operativo
 - Danni risultanti da modifiche al prodotto non eseguite da **Promed**.
 - Danni provocati da oggetti affilati o risultanti da torsione, compressione, caduta, un impatto anormale o altre azioni al di fuori del ragionevole controllo di **Promed**.
 - Componenti soggetti a usura (ad es, componenti mobili come ad esempio cuscinetti a sfera, ecc., dispositivi di chiusura, ecc.) sono generalmente esclusi dalla garanzia.
- **Una richiesta di garanzia non è applicabile se:**
 - il prodotto non viene rispedito nella sua confezione originale oppure in un imballaggio adeguatamente sicuro;
 - è stato modificato o riparato da una persona o da un'azienda diversa da **Promed** o da uno dei rivenditori autorizzati di **Promed**;
 - il prodotto è stato riparato utilizzando parti non autorizzate da **Promed**;
 - il numero di serie / il numero di LOTTO del prodotto è stato rimosso, eliminato, modificato o reso illeggibile.
- Per motivi di igiene, tutti i prodotti esposti al contatto diretto con un corpo o con fluidi corporei (ad es. sangue) devono essere imballati in un sacchetto di plastica aggiuntivo prima di essere rispediti. In tal caso, nella confezione o sui documenti di accompagnamento deve essere inserita una nota specifica relativa a questa situazione.
- Per componenti o prodotti sostituiti durante il periodo di garanzia, una garanzia è concessa solo per il resto del periodo di garanzia originale; a condizione che la sostituzione del prodotto o del componente sia stata effettuata da **Promed** o da uno dei rivenditori autorizzati di **Promed**.
- Il periodo di garanzia inizia il giorno di acquisto. Le richieste di garanzia devono essere definite entro il periodo di garanzia. Eventuali reclami presentati dopo la scadenza del periodo di garanzia non possono essere considerati.
 - Con queste condizioni di garanzia, la garanzia si applica soltanto se la data di acquisto può essere dimostrata mediante una ricevuta di acquisto o simili.
 - Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche e visive e modifiche alle caratteristiche.
- Questa garanzia è valida e applicabile soltanto nel paese in cui il prodotto è stato acquistato dall'acquirente originale, a condizione che fosse intenzione di **Promed** offrire la vendita di tale prodotto in questo paese. Questa garanzia è inoltre applicabile in tutti i paesi facenti parte dello Spazio Economico Europeo in cui **Promed** ha un importatore o un partner di vendita autorizzato. A seconda dei paesi, potrebbero essere applicabili garanzie specifiche e differenti per via della particolare legislazione applicabile. Queste disposizioni legali non sono né escluse né limitate dalle presenti condizioni di garanzia. Nella misura consentita dalla legge nazionale, il periodo di garanzia non deve essere prorogato, rinnovato o influenzato in altro modo da una rivendita successiva, una riparazione o una sostituzione del prodotto.
- Non si applicano le disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni.
- Le nostre condizioni di garanzia non influenzano l'obbligo di garanzia locale del venditore.
- Nella massima misura consentita dalla legislazione obbligatoria applicabile, queste condizioni di garanzia costituiscono il solo ed esclusivo rimedio giuridico e si applicano al posto di qualsiasi altra condizione di garanzia esplicita o implicita. **Promed** non è responsabile per eventuali danni insoliti, accidentali, punitivi o conseguenti inclusi, in via esemplificativa ma non esaustiva, perdita di profitti,

DE

FR

IT

14. GARANZIA

perdita di uso, perdita di proventi, costi di sostituzione per apparecchiature e strutture, richieste di assicurazione di parti terze e danni a proprietà che sono il risultato dell'acquisto o dell'uso del prodotto o che si verificano a causa di una violazione di garanzia, una violazione del contratto, negligenza, difetti del prodotto o altre circostanze legali o statutarie, anche se **Promed** era al corrente della possibilità che insorgessero tali danni. **Promed** non è responsabile per eventuali ritardi nelle richieste di garanzia.

- **Promed** non può essere ritenuta responsabile per eventuali errori di traduzione.

Le seguenti informazioni sono essenziali per una procedura corretta:

1. Prova di acquisto/ricevuta originale oppure timbro del rivenditore con data di acquisto
2. Difetto riscontrato
3. Denominazione del prodotto / tipo / numero di serie / numero lotto

DE

FR

IT

promed IRT-80

Distributor/ Vertriebshändler

Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant
Tel: +49 (0)8821/9621-0 · Fax: +49 (0)8821/9621-21
info@promed.de · www.promed.de



Shenzhen COMBEI Technology Co., Ltd.
11-5B, No. 105, Huanguan South Road, Dahe Community, Guanlan,
Long Hua New District, Shenzhen, 518110 Guangdong, China



MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10,
48163 Münster, Germany

CE 0197

